

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 146

Volume 26

4 June 1983

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 1436/83 of 3 June 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .	1
Commission Regulation (EEC) No 1437/83 of 3 June 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . .	3
Commission Regulation (EEC) No 1438/83 of 3 June 1983 altering the components used to calculate the differential amounts for colza, rape and sunflower seed . . . . .	5
Commission Regulation (EEC) No 1439/83 of 3 June 1983 fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed . . . . .	9
<b>*Commission Regulation (EEC) No 1440/83 of 3 June 1983 amending Regulation (EEC) No 1598/77 laying down detailed rules for the sale of milk and certain milk products at reduced prices to schoolchildren . . . . .</b>	<b>11</b>
<b>*Commission Regulation (EEC) No 1441/83 of 3 June 1983 introducing private storage aid for Pecorino Romano cheese . . . . .</b>	<b>12</b>
<b>*Commission Regulation (EEC) No 1442/83 of 3 June 1983 amending Regulations (EEC) No 1107/68 and (EEC) No 2496/78 as regards the level of aid for the private storage of Grana Padano, Parmigiano Reggiano and Provolone cheeses . . . . .</b>	<b>14</b>
<b>*Commission Regulation (EEC) No 1443/83 of 3 June 1983 fixing the amount of the aid for skimmed milk and skimmed-milk powder for use as feed . . . . .</b>	<b>15</b>
<b>*Commission Regulation (EEC) No 1444/83 of 3 June 1983 amending for the 13th time Regulation (EEC) No 2793/77 on detailed rules of application for granting special aid for skimmed milk for use as feed for animals other than young calves . . . . .</b>	<b>16</b>

(Continued overleaf)

1

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Contents (continued)

<b>*Commission Regulation (EEC) No 1445/83 of 3 June 1983 amending Regulation (EEC) No 756/70 on granting aid for skimmed milk processed into casein and caseinates . . . . .</b>	<b>17</b>
<b>*Commission Regulation (EEC) No 1446/83 of 3 June 1983 amending Regulations (EEC) No 2191/81 and (EEC) No 2192/81 as regards the amount for aid .</b>	<b>18</b>
<b>*Commission Regulation (EEC) No 1447/83 of 3 June 1983 amending Regulation (EEC) No 649/78 on the sale at reduced prices of intervention butter for direct consumption as concentrated butter . . . . .</b>	<b>19</b>
Commission Regulation (EEC) No 1448/83 of 3 June 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .	20
Commission Regulation (EEC) No 1449/83 of 3 June 1983 altering the import levies on products processed from cereals and rice . . . . .	21

---

**Corrigenda**

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1144/83 of 11 May 1983 abolishing the countervailing charge on cucumbers originating in Bulgaria (OJ No L 124, 12. 5. 1983) .	23
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1245/83 of 20 May 1983 fixing the monetary compensatory amounts and certain coefficients and rates required for their application (OJ No L 135, 23. 5. 1983) . . . . .	23
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1308/83 of 26 May 1983 fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen (OJ No L 138, 27. 5. 1983) .	23
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1310/83 of 26 May 1983 fixing additional amounts for certain pigmeat products (OJ No L 138, 27. 5. 1983) . . . . .	23

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1436/83**

**of 3 June 1983**

**fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 2 June 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 June 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1983.

*For the Commission*

Poul DALSA GER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 3 June 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

<i>(ECU/tonne)</i>		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	111,55
10.01 B II	Durum wheat	135,58 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
10.02	Rye	118,91 <sup>(6)</sup>
10.03	Barley	117,97
10.04	Oats	104,30
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	82,01 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Buckwheat	27,97
10.07 B	Millet	65,50 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Grain sorghum	90,98 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Wheat or meslin flour	171,81
11.01 B	Rye flour	182,14
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	223,94
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	182,61

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1437/83  
of 3 June 1983**

**fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1451/82 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the  
value of the unit of account and the exchange rates to  
be applied for the purposes of the common agricul-  
tural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 2543/73 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No  
2119/82 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,  
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2,25 % a rate of exchange based on their  
central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of  
these currencies in relation to the Community  
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on  
2 June 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in  
force, which are to be added to the levies, should be  
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation  
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies  
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be  
as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 June 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 3 June 1983.

*For the Commission*

Poul DALSA GER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 3 June 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	<i>(ECU/tonne)</i>			
		Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0,28	0,28	0
10.01 B II	Durum wheat	0	3,94	3,94	7,86
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	5,55
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	2,08	2,08	5,56
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0,39	0,39	0

## B. Malt

CCT heading No	Description	<i>(ECU/tonne)</i>				
		Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0,50	0,50	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0,37	0,37	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	9,88	9,88
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	7,38	7,38
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	8,60	8,60

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1438/83**  
of 3 June 1983

**altering the components used to calculate the differential amounts for colza,  
rape and sunflower seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC  
of 22 September 1966 on the establishment of a  
common organization of the market in oils and fats <sup>(1)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1223/83 of 20 May 1983 on the exchange rates to be  
applied in agriculture <sup>(3)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures  
for colza, rape and sunflower seed <sup>(4)</sup>, as last amended  
by Regulation (EEC) No 1986/82 <sup>(5)</sup>, and in particular  
Article 3 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73  
of 23 August 1973 <sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 2136/82 <sup>(7)</sup>, laid down detailed rules of  
application for Regulation (EEC) No 1569/72 ; whereas  
the components used to calculate the differential  
amounts were fixed by Regulation (EEC) No  
1254/83 <sup>(8)</sup> ; whereas, in the case of the pound sterling

and the Greek drachma, the difference referred to in  
Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 for the  
period 25 to 31 May 1983 has changed by at least one  
point from the percentage used for the previous  
fixing ; whereas this fact should be taken into account  
when fixing the components used to calculate the  
differential amounts for colza, rape and sunflower seed  
where those components are already applied in respect  
of the Member States concerned ;

Whereas a check has revealed errors in the Annex to  
Regulation (EEC) No 1254/83 ; whereas the Regula-  
tion in question must therefore be corrected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The Annex to Regulation (EEC) No 1254/83 is hereby  
replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 6 June 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 3 June 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 33.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 215, 23. 7. 1982, p. 10.  
<sup>(6)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.  
<sup>(7)</sup> OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 88.  
<sup>(8)</sup> OJ No L 133, 21. 5. 1983, p. 29.

## ANNEX

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price)	
1. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Germany or exported from that country :	+ 0,1295 (a) + 0,1085 (b)	- 0,1295 (a) - 0,1085 (b)	+	-
— harvested in Germany			-	-
— harvested in the Netherlands			-	0,0503 (a)
			-	0,0436 (b)
— harvested in the BLEU			-	0,1398 (a)
			-	0,1191 (b)
— harvested in France			-	0,2254 (a)
			-	0,1581 (b)
— harvested in Denmark			-	0,1195 (a)
			-	0,0982 (b)
— harvested in Ireland			-	0,1399 (a)
			-	0,1192 (b)
— harvested in the United Kingdom			-	0,0473 (a)
			-	0,0243 (b)
— harvested in Italy			-	0,1348 (a)
			-	0,1139 (b)
— harvested in Greece			-	0,1799 (a)
			-	0,0934 (b)
2. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the Netherlands or exported from that country :	+ 0,0833 (a) + 0,0679 (b)	- 0,0833 (a) - 0,0679 (b)	+	-
— harvested in Germany			0,0530 (a)	-
			0,0456 (b)	-
— harvested in the Netherlands			-	-
			-	-
— harvested in the BLEU			-	0,0943 (a)
			-	0,0790 (b)
— harvested in France			-	0,1739 (a)
			-	0,1197 (b)
— harvested in Denmark			-	0,0728 (a)
			-	0,0571 (b)
— harvested in Ireland			-	0,0944 (a)
			-	0,0791 (b)
— harvested in the United Kingdom			0,0032 (a)	-
			0,0201 (b)	-
— harvested in Italy			-	0,0259 (a)
			-	0,0744 (b)
— harvested in Greece			-	0,1364 (a)
			-	0,0521 (b)
3. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the BLEU or exported from the BLEU :	- 0,0120	+ 0,0120	+	-
— harvested in Germany			0,1626 (a)	-
			0,1352 (b)	-
— harvested in the Netherlands			0,1041 (a)	-
			0,0857 (b)	-
— harvested in the BLEU			-	-
— harvested in France			-	0,0879 (a)
			-	0,0443 (b)
— harvested in Denmark			0,0237	-
— harvested in Ireland			-	0,0001
— harvested in the United Kingdom			0,0593	-
— harvested in Italy			0,0058	-
— harvested in Greece			-	0,0466 (a)
			0,0488 (b)	-



	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price)	
4. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country :	+ 0,0114	— 0,0114	+	—
— harvested in Germany			0,1357 (a)	—
			0,1089 (b)	—
— harvested in the Netherlands			0,0785 (a)	—
			0,0606 (b)	—
— harvested in the BLEU			—	0,0232
— harvested in France			—	0,1090 (a)
			—	0,0664 (b)
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	0,0233
— harvested in the United Kingdom			0,0820	—
— harvested in Italy			—	0,0107
— harvested in Greece			—	0,0686 (a)
			0,0054 (b)	—
5. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in France or exported from that country :	— 0,1096 (a) — 0,0589 (b)	+ 0,1096 (a) + 0,0589 (b)	+	—
— harvested in Germany			0,2746 (a)	—
			0,1877 (b)	—
— harvested in the Netherlands			0,2105 (a)	—
			0,1360 (b)	—
— harvested in the BLEU			0,0964 (a)	—
			0,0463 (b)	—
— harvested in France			—	—
— harvested in Denmark			0,1224 (a)	—
			0,0711 (b)	—
— harvested in Ireland			0,0962 (a)	—
			0,0462 (b)	—
— harvested in the United Kingdom			0,2143 (a)	—
			0,1589 (b)	—
— harvested in Italy			0,1020 (a)	—
			0,0516 (b)	—
— harvested in Greece			0,0453 (a)	—
			0,0769 (b)	—
6. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the United Kingdom or exported from that country :	+ 0,0863	— 0,0863	+	—
— harvested in Germany			0,0496 (a)	—
			0,0249 (b)	—
— harvested in the Netherlands			—	0,0032 (a)
			—	0,0197 (b)
— harvested in the BLEU			—	0,0971
— harvested in France			—	0,1765 (a)
			—	0,1371 (b)
— harvested in Denmark			—	0,0757
— harvested in Ireland			—	0,0973
— harvested in the United Kingdom			—	—
— harvested in Italy			—	0,0505
— harvested in Greece			—	0,1392 (a)
			—	0,0708 (b)

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price)	
7. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Ireland or exported from that country :	- 0,0121	+ 0,0121	+	-
— harvested in Germany			0,1627 (a)	-
— harvested in the Netherlands			0,1353 (b)	-
— harvested in the BLEU			0,1042 (a)	-
— harvested in France			0,0859 (b)	-
— harvested in Denmark			0,0001	-
— harvested in Ireland			-	0,0878 (a)
— harvested in the United Kingdom			-	0,0441 (b)
— harvested in Italy			0,0238	-
— harvested in Greece			-	-
			0,0595	-
			0,0060	-
			-	0,0464 (a)
			0,0293 (b)	-
8. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Italy or exported from that country :	- 0,0069	+ 0,0069	+	-
— harvested in Germany			0,1558 (a)	-
— harvested in the Netherlands			0,1286 (b)	-
— harvested in the BLEU			0,0266 (a)	-
— harvested in France			0,0303 (b)	-
— harvested in Denmark			-	0,0058
— harvested in Ireland			-	0,0925 (a)
— harvested in the United Kingdom			-	0,0491 (b)
— harvested in Italy			-	-
— harvested in Greece			-	0,0059
			0,0532	-
			-	-
			-	0,0514 (a)
			0,0054 (b)	-
9. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Greece or exported from that country :	- 0,0615 (a) + 0,0167 (b)	+ 0,0615 (a) - 0,0167 (b)	+	-
— harvested in Germany			0,2193 (a)	-
— harvested in the Netherlands			0,1030 (b)	-
— harvested in the BLEU			0,1580 (a)	-
— harvested in France			0,0549 (b)	-
— harvested in Denmark			0,0488 (a)	-
— harvested in Ireland			-	0,0284 (b)
— harvested in the United Kingdom			-	0,0437 (a)
— harvested in Italy			-	0,0714 (b)
— harvested in Greece			-	0,0285 (a)
			-	0,0054 (b)
			0,0487 (a)	-
			-	0,0285 (b)
			0,1617 (a)	-
			0,0762 (b)	-
			0,0542 (a)	-
			-	0,0227 (b)
			-	-

(a) Applies where the amount of aid or refund has not been fixed in advance, or, where this amount is fixed in advance, to an aid or export refund subject to advance fixing after this Regulation comes into force, for placement under control/exportation before the end of the 1982/83 marketing year for colza, rape and sunflower seed, as appropriate.

(b) Applies to an aid or export refund subject to advance fixing after this Regulation comes into force, for placement under control/exportation after the beginning of the 1983/84 marketing year for colza, rape and sunflower seed, as appropriate.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1439/83

of 3 June 1983

fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1986/82<sup>(4)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza, rape and sunflower seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2136/82<sup>(6)</sup>, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza, rape and sunflower seed ;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 75/83 of 13

January 1983 fixing the amount of the subsidy on oil seeds<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1382/83<sup>(8)</sup>;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza, rape and sunflower seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 6 June 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 215, 23. 7. 1982, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

<sup>(6)</sup> OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 88.

<sup>(7)</sup> OJ No L 12, 14. 1. 1983, p. 32.

<sup>(8)</sup> OJ No L 141, 1. 6. 1983, p. 38.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 3 June 1983 fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed

(ECU/100 kg) <sup>(1)</sup>

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	25,776
ex 12.01	Sunflower seed	25,947

(ECU/100 kg) <sup>(1)</sup>

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		June 1983	July 1983	August 1983	September 1983	October 1983	November 1983
ex 12.01	Colza and rape seed	25,776	25,776	26,239	26,239	25,187	25,187
ex 12.01	Sunflower seed	25,947	26,092	26,599	27,125	26,553	—

<sup>(1)</sup> The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 ECU = DM	2,24184
1 ECU = Fl	2,52595
1 ECU = Bfr/Lfr	44,9008
1 ECU = FF	6,87455
1 ECU = Dkr	8,14041
1 ECU = £ Irl	0,725689
1 ECU = £	0,565294
1 ECU = Lit	1 349,27
1 ECU = Dr	75,9607

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1440/83**  
of 3 June 1983

**amending Regulation (EEC) No 1598/77 laying down detailed rules for the sale of milk and certain milk products at reduced prices to schoolchildren**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1080/77 of 17 May 1977 on the supply of milk and certain milk products at reduced prices to schoolchildren<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1211/83<sup>(4)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

Whereas the Community financial contribution for the various types of milk products sold to pupils are fixed in Article 4 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1598/77<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2518/82<sup>(6)</sup>; whereas, as a result of the amendment of Regulation (EEC) No 1080/77, the amounts of the Community contribution must also be changed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1598/77 is hereby amended as follows :

- '1 June 1982' is replaced by '1 June 1983',
- in point (a), '30,16 ECU' is replaced by '30,86 ECU',
- in point (b), '17,40 ECU' is replaced by '17,81 ECU',
- in point (c), '7,47 ECU' is replaced by '7,64 ECU'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 June 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 131, 26. 5. 1977, p. 8.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 10.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 177, 16. 7. 1977, p. 22.  
<sup>(6)</sup> OJ No L 268, 17. 9. 1982, p. 41.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1441/83**  
**of 3 June 1983**  
**introducing private storage aid for Pecorino Romano cheese**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 9 (3) and 28 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 508/71 of 8 March 1971 laying down general rules on private storage aid for long-keeping cheeses <sup>(3)</sup> permits the granting of private storage aid for sheep's-milk cheeses requiring at least six months for maturing where a serious market imbalance could be eliminated or reduced by seasonal storage ;

Whereas the market in Pecorino Romano cheese is at present disturbed by the existence of stocks which are difficult to sell and which are causing a lowering of prices ; whereas seasonal storage should therefore be introduced to improve the situation and allow producers time to find outlets for their cheese ;

Whereas the detailed rules for the application of such measure should essentially be the same as those laid down for a similar measure during the previous milk year by Commission Regulation (EEC) No 1498/82 <sup>(4)</sup> ;

Whereas experience of the different private storage arrangements for agricultural products indicates that it should be specified to what extent Council Regulation (EEC, Euratom) No 1182/71 <sup>(5)</sup> is applicable for determination of the periods, dates and time limits mentioned in these arrangements and that the dates of the beginning and end of storage under contract should be precisely defined ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

*Article 1*

Aid shall be granted in respect of the private storage of Pecorino Romano cheese manufactured in the Community and satisfying the requirements of Articles 2 and 3.

*Article 2*

1. The intervention agency shall conclude storage contracts only when the following conditions are met :

- (a) the quantity of cheese to which the contract relates is not less than two tonnes ;
- (b) the cheese was manufactured at least 90 days before the date specified in the contract as being the date of commencement of storage, and after 31 October 1982 ;
- (c) the cheese has undergone tests which show that it meets the condition laid down in (b) and that it is of first quality ;
- (d) the storer undertakes :
  - to keep the cheese during the entire period of storage in premises where the maximum temperature is +16 °C,
  - not to alter the composition of the quantity covered by the contract during the term of the contract without authorization from the intervention agency,
  - to keep stock accounts and to inform the intervention agency each week of the quantity of cheese put into and withdrawn from storage during the previous week.

2. Storage contracts :

- (a) shall be concluded after the cheese in question has been put into storage ;
- (b) shall be concluded in writing showing the date on which storage begins ; this may not be earlier than the day following that on which the operation of putting the cheese covered by the contract into storage was completed.

*Article 3*

1. Aid shall be granted only for cheese put into storage during the period 15 June to 31 October 1983.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 58, 11. 3. 1971, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 161, 12. 6. 1982, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 124, 8. 6. 1971, p. 1.

2. No aid shall be granted in respect of storage under contract for less than 60 days.

3. The maximum aid payable shall be an amount corresponding to 150 days storage under contract terminating before 1 March 1984. The date on which removal of the cheese covered by the contract from storage begins shall not be included in the storage period covered by the contract.

#### *Article 4*

1. The amount of aid shall be 2,28 ECU per tonne per day.

2. The amount of aid in ECU in relation to a storage contract shall be that applying on the first day of storage under contract. It shall be converted into national currency at the rate applicable on the last day of storage under contract.

3. Aid shall be paid not later than 90 days from the last day of storage under contract.

#### *Article 5*

The periods, dates and time limits mentioned in this Regulation shall be determined in accordance with Regulation (EEC, Euratom) No 1182/71. However,

Article 3 (4) of that Regulation shall not apply for determination of the duration of storage under contract.

#### *Article 6*

The intervention agency shall take the necessary measures to ensure that checks are kept on the quantities covered by storage contracts. It shall in particular make provision for the marking of the cheeses covered by the contract.

#### *Article 7*

Member States shall communicate to the Commission on or before the Tuesday of each week :

- (a) the quantity of cheese for which storage contracts have been concluded during the previous week ;
- (b) any quantities in respect of which the authorization referred to in the second indent of Article 2 (d) has been given.

#### *Article 8*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 15 June 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1442/83**  
**of 3 June 1983**

**amending Regulations (EEC) No 1107/68 and (EEC) No 2496/78 as regards the level of aid for the private storage of Grana Padano, Parmigiano Reggiano and Provolone cheeses**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 (5) thereof,

Whereas Article 17 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1107/68 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1758/82 <sup>(4)</sup>, and Article 4 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2496/78 <sup>(5)</sup>, as last amended also by Regulation (EEC) No 1758/82, fix the amounts of aid for the private storage of Grana Padano, Parmigiano Reggiano and Provolone cheeses;

Whereas the said amounts must be changed so as to take account of the trend of the market situation for the cheese in question;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 1107/68 is hereby replaced by the following:

'1. The amount of private storage aid for cheese shall be as follows:

(a) for Grana Padano, 2,91 ECU per tonne per day;

(b) for Parmigiano Reggiano, 3,09 ECU per tonne per day.'

2. In Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 2496/78, '2,67 ECU' is hereby replaced by '2,69 ECU'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 June 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 29.

<sup>(4)</sup> OJ No L 193, 3. 7. 1982, p. 18.

<sup>(5)</sup> OJ No L 300, 27. 10. 1978, p. 24.



## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1443/83

of 3 June 1983

fixing the amount of the aid for skimmed milk and skimmed-milk powder for use as feed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Article 2a (1) of Council Regulation (EEC) No 986/68 of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk and skimmed-milk powder for use as feed<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1187/82<sup>(4)</sup>, defines the criteria governing the fixing of these aids; whereas paragraph 3 of the abovementioned Article specifies a margin which must be adhered to when the level of aid is fixed for skimmed-milk powder;

Whereas, in applying these rules to the present market situation, it follows that the aid for skimmed milk and skimmed-milk powder should be fixed at the level set out below;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The amount of the aid referred to in Article 10 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be 64,5 ECU per 100 kilograms for skimmed-milk powder and 6,45 ECU per 100 kilograms for skimmed milk.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 June 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 4.

<sup>(4)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 6.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1444/83**  
of 3 June 1983

**amending for the 13th time Regulation (EEC) No 2793/77 on detailed rules of application for granting special aid for skimmed milk for use as feed for animals other than young calves**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2793/77 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 188/83 <sup>(4)</sup>, fixes the amount of the special aid for skimmed milk for use as feed for animals other than young calves and the maximum selling price applied by dairies; whereas, in view of changes in the market situation, this aid and the maximum selling price should be adapted;

Whereas Article 2a of Council Regulation (EEC) No 986/68 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1187/82 <sup>(6)</sup>, states that the aid shall be fixed on the basis of the intervention price for skimmed-milk powder; whereas the conditions for granting aid should in consequence be adapted from the beginning of the milk year; whereas, on account of administrative constraints, and in particular the monthly basis on which accounting systems operate, the adaptation should come into effect from the beginning of the following month; whereas the opportunity should be

taken on this occasion to adapt the system in the light of experience gained;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 2793/77 is hereby amended as follows:

1. In Article 1 (2), '9,40 ECU per 100 kilograms' is replaced by '9,60 ECU per 100 kilograms'.
2. Article 3 (1) (c) shall read as follows:
  - (c) if the dairy has adhered to:
    - for this skimmed milk, a maximum ex-dairy selling price of 2,06 ECU per 100 kilograms,
    - for the skimmed milk referred to at the third indent of Article 4 (1) (c) and the third indent of Article 4 (2), a maximum ex-dairy selling price of 5,21 ECU per 100 kilograms.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 June 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 321, 16. 12. 1977, p. 30.

<sup>(4)</sup> OJ No L 25, 27. 1. 1983, p. 14.

<sup>(5)</sup> OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 4.

<sup>(6)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 6.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1445/83**  
**of 3 June 1983**

**amending Regulation (EEC) No 756/70 on granting aid for skimmed milk  
processed into casein and caseinates**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68  
of 27 June 1968 on the common organization of the  
market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended  
by Regulation (EEC) No 1183/82 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 11 (3) thereof,

Whereas the amount of aid for 100 kilograms of  
skimmed milk processed into casein or caseinates was  
fixed at 6,25 ECU by Article 2 (1) of Commission  
Regulation (EEC) No 756/70 <sup>(3)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1331/82 <sup>(4)</sup>; whereas the amount  
of aid must be adjusted to take account of the move-  
ment of prices for caseins in international trade;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 756/70, '6,25  
ECU' is hereby replaced by '6,50 ECU'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day  
following its publication in the *Official Journal of the  
European Communities*.

It shall apply with effect from 1 June 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 3 June 1983.

*For the Commission*

Poul DALSA GER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 91, 25. 4. 1970, p. 28.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 150, 29. 5. 1982, s. 75.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1446/83  
of 3 June 1983**

**amending Regulations (EEC) No 2191/81 and (EEC) No 2192/81 as regards the  
amount for aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68  
of 27 June 1968 on the common organization of the  
market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended  
by Regulation (EEC) No 1183/82 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 12 (3) thereof,

Whereas Commission Regulations (EEC) No  
2191/81 <sup>(3)</sup> and (EEC) No 2192/81 <sup>(4)</sup>, as last amended  
by Regulation (EEC) No 269/83 <sup>(5)</sup>, fixed the level of  
aid for the purchase of butter by non-profit-making  
institutions and organizations and by the armies and  
similar forces of the Member States; whereas, in view  
of market trends, it seems necessary to adjust the  
amount of this aid;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

In Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2191/81 and  
in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2192/81, '187  
ECU' is in each case replaced by '195 ECU'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its  
publication in the *Official Journal of the European  
Communities*.

It shall apply with effect from 1 June 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 3 June 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 213, 1. 8. 1981, p. 20.

<sup>(4)</sup> OJ No L 213, 1. 8. 1981, p. 24.

<sup>(5)</sup> OJ No L 31, 2. 2. 1983, p. 5.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1447/83**  
**of 3 June 1983**

**amending Regulation (EEC) No 649/78 on the sale at reduced prices of intervention butter for direct consumption as concentrated butter**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 649/78 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1728/82 <sup>(4)</sup>, provides for the sale at reduced prices of intervention butter for direct consumption as concentrated butter ;

Whereas, in order to take account of changes in the buying-in price applied by the intervention agencies, the level of the aid and the selling price of this butter should be adjusted ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

In Articles 2 (1) and 3 (1) of Regulation (EEC) No 649/78, '182 ECU' is hereby replaced by '190 ECU'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 June 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 86, 1. 4. 1978, p. 33.

<sup>(4)</sup> OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 67.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1448/83

of 3 June 1983

## fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1716/82<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1431/83<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1716/82 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 June 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1983.

*For the Commission*

Poul DALSA GER

*Member of the Commission*

- (<sup>1</sup>) OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.  
 (<sup>2</sup>) OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.  
 (<sup>3</sup>) OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 42.  
 (<sup>4</sup>) OJ No L 145, 3. 6. 1983, p. 48.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 3 June 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form : A. White sugar : flavoured or coloured sugar B. Raw sugar	26,31 23,76 ( <sup>1</sup> )

(<sup>1</sup>) Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1449/83

of 3 June 1983

## altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(4)</sup>, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(6)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 1325/83<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1412/83<sup>(8)</sup>;

Whereas Council Regulation (EEC) No 414/83 of 21 February 1983<sup>(9)</sup> amended Regulation (EEC) No 2744/75<sup>(10)</sup> as regards products falling within subheading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1983.

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 2 June 1983;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74<sup>(11)</sup> the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 414/83, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1325/83 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 June 1983.

*For the Commission*

Poul DALSA GER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(5)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(6)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 139, 28. 5. 1983, p. 5.

<sup>(8)</sup> OJ No L 143, 2. 6. 1983, p. 33.

<sup>(9)</sup> OJ No L 51, 24. 2. 1983, p. 1.

<sup>(10)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(11)</sup> OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 3 June 1983 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 G <sup>(2)</sup>	96,12	93,10
11.02 A VII <sup>(2)</sup>	96,12	93,10
11.02 B II d) <sup>(2)</sup>	149,05	146,03
11.02 C VI <sup>(2)</sup>	149,05	146,03
11.02 D VI <sup>(2)</sup>	96,12	93,10
11.02 E II d) 2 <sup>(2)</sup>	170,33	164,29
11.02 F VII <sup>(2)</sup>	96,12	93,10

<sup>(2)</sup> For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.



**CORRIGENDA****Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1144/83 of 11 May 1983 abolishing the countervailing charge on cucumbers originating in Bulgaria**

*(Official Journal of the European Communities No L 124 of 12 May 1983)*

Page 27 :

Article 1 is replaced by the following Articles 1 and 2 :

*Article 1*

Regulation (EEC) No 1079/83 is hereby repealed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 12 May 1983.'

---

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1245/83 of 20 May 1983 fixing the monetary compensatory amounts and certain coefficients and rates required for their application**

*(Official Journal of the European Communities No L 135 of 23 May 1983)*

Page 4, penultimate recital, last line :

*for:* 'buying-in costs ;',

*read:* 'processing costs ;'.

---

**Commission Regulation (EEC) No 1308/83 of 26 May 1983 fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen**

*(Official Journal of the European Communities No L 138 of 27 May 1983)*

Annex, page 38, CCT subheading 02.01 A II a) 1, column headed 'Austria/Sweden/Switzerland' :

*for:* '38,510',

*read:* '38,150'.

---

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1310/83 of 26 May 1983 fixing the additional amounts for certain pigmeat products**

*(Official Journal of the European Communities No L 138 of 27 May 1983)*

Page 42, Annex, column headed 'Description' :

*for:* 'aa) Boned or boneless and frozen',

*read:* 'aa) Boned or boneless'.

---

**CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF  
THE EUROPEAN COMMUNITIES**

**IN SIX LANGUAGES**

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9.60, Bfrs 400, £ Irl 6.70, £ 5.25, US \$ 11.50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36.30, Bfrs 1 500, £ Irl 25.20, £ 19.50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39.20, US \$ 85.25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

